

22 V 1904

Chiar.° Signor Professore,

D.° Emilio Levier

FIRENZE

Via Jacopo da Cacceto 16

Seppi dall'amico Soummer che Ella desiderava
una traduzione in francese della sua Proposte sulla
Nomenclatura micologica. Mi ci sono provato; -
non so se avrò sempre rispettato la forma ed il senso esatto
dell'originale e Le mando perciò l'abbozzo manoscritto
ovv. Ella possa controllare e correggere la versione, prima
che si faccia comporre. Soummer essendo assente, ho preferito
non aspettarlo per tale revisione, che potrà sempre farsi
sulle bozze. Voglia esaminare severamente la nota al para-
grafo V, che temo di non avere forse resa in francese secondo
i suoi intendimenti, essendo ambiguo in latino il significato
di "subgenera Agaricacearum", che può intendersi: certaines sous genres,
oppure: tous les sous genres. Novae combinationis, che segue, mi pare
doversi intendere novarum combinationum, parlando di tutti i nuovi
binomi che risultano dai nuovi nomi generici. Se ho capito male,
voglia dirmi il testo in italiano e rifarò la traduzione.

Con tanti ossequi suo devotissimo Levier

CARTOLINA POSTALE ITALIANA
(CARTE POSTALE D'ITALIE).



22

03

Al Chiar. Sig. Professore P. A. Saccardo
Direttore del R. Orto botanico

Padova



SL. 2667